

50 AÑOS
lonely planet
VIAJANDO

Budapest y Hungría

Mapa
desplegable

Los lugares
emblemáticos
en detalle

Capítulo sobre
baños termales
y 'spas'

Nº 1
LA GUÍA DE
HUNGRÍA
MÁS VENDIDA

lonely  planet

BUDAPEST Y HUNGRÍA



Kata Fári, Shaun Busuttil, Steve Fallon, Anthony Haywood, Andrea Schulte-Peevers, Barbara Woolsey

SUMARIO

Puesta a punto

El viaje empieza aquí.....	4
Mapa de Hungría.....	6
Imprescindibles.....	8
Regiones y ciudades.....	18
Itinerarios.....	20
Cuándo ir.....	28
Prepararse para Hungría.....	30
Sabores locales.....	32
Baños termales y 'spas'.....	36
Al aire libre.....	40

En ruta

Budapest.....	46
Barrio del Castillo.....	52
Colina Gellért y Tabán.....	65
Óbuda y las colinas de Buda.....	76
Belváros.....	86
Parlamento y alrededores.....	96
Isla Margarita y norte de Pest.....	109
Erzsébetváros y barrio judío.....	116
Sur de Pest.....	128
Parque de la Ciudad y alrededores.....	138
Gödöllő.....	152

Meandro del Danubio y Transdanubia occidental.....

Szentendre.....	160
Visegrád.....	164
Esztergom.....	168
Sopron.....	172

Alrededores de Sopron.....	175
-------------------------------	-----

Lago Balatón y Transdanubia meridional.....

Balatonfüred.....	186
Alrededores de Balatonfüred.....	188
Tihany.....	190
Alrededores de Tihany ..	192
Keszthely.....	194
Alrededores de Keszthely.....	196
Pécs.....	198
Alrededores de Pécs.....	202

Gran Llanura.....

Debrecen.....	210
Alrededores de Debrecen.....	214
Kecskemét.....	217
Szeged.....	221
Alrededores de Szeged..	225

Norte de Hungría.....

Eger.....	234
Alrededores de Eger.....	239
Tokaj.....	243
Alrededores de Tokaj.....	245



ASTUDIO PHOTOGRAPHY/SHUTTERSTOCK ©

Csikós (vaquero), Parque Nacional de Hortobágy (p. 214).



Budapest Eye (p. 89).

Guía práctica

Para saber más



Bordado tradicional de los matyó (p. 285).

Cómo llegar.....	252
Cómo desplazarse.....	253
Dinero.....	254
Alojamiento.....	255
Viajar en familia.....	256
Salud y seguridad.....	257
Comida, bebida y fiesta.....	258
Turismo responsable.....	260
Comunidad LGBTQI+.....	262
Accesibilidad.....	263
Nómadas digitales.....	264
Lo esencial.....	267
Idioma.....	268

Una historia de Hungría en 15 lugares.....	272
Así son los húngaros.....	276
Arquitectura en Hungría.....	278
Arte popular.....	284
Sin acceso al mar.....	286
Café y cultura en Budapest.....	289
Budapest: el Hollywood europeo.....	292
Aportaciones de Hungría al mundo.....	294



Puente de la Libertad (p. 68).

BUDAPEST Y HUNGRÍA

EL VIAJE EMPIEZA AQUÍ

En pleno corazón de Europa, Hungría quizá sea pequeña, pero también es poderosa: un país con una larga historia y profundas tradiciones, con sensacional arquitectura *art nouveau*, aguas termales curativas y una cocina deliciosa a la par que consistente. Cuando se habla de las capitales europeas más impresionantes, Budapest es una de las firmes candidatas, pero es mucho más que una cara bonita. Budapest y yo hace mucho tiempo que nos conocemos, y nuestra historia ha incluido paseos por la isla Margarita, largos remojones en baños termales, formidables atardeceres con un *fröccs* (vino con soda) y noches de fiesta en los animados bares del barrio judío. Con su encanto natural, Budapest hace perder la cabeza y, en mi caso, es un amor que durará toda la vida.

Kata Fári

@kata.fari

Kata es escritora y experta en Budapest, y se dedica a mostrar la belleza de la capital de Hungría a todos sus visitantes.



Mi experiencia favorita es cruzar el puente de la Libertad. No importa lo liada que esté, siempre saco tiempo para contemplar boquiabierto lo increíblemente bonita que es Budapest.

RINCONES FAVORITOS

Nuestros autores eligen los lugares que, en su opinión, definen Hungría.

IZDA.: GEZA KURKA, HUNGARY/SHUTTERSTOCK ©
CENTRO: KARAZNYA VAKS/MIUK/SHUTTERSTOCK ©
DCHA.: NOBANTIN/SHUTTERSTOCK ©



El edificio del **Parlamento** es una maravilla a cualquier hora del día o de la noche. Este hipnótico símbolo de la soberanía nacional es la sede de la Asamblea Nacional de Hungría.

Shaun Busuttil
shaunbusuttil.com

Shaun es escritor y antropólogo. Trabaja en viajes, cultura y movilidad social.



Budapest me ha dado mucho desde nuestro primer encuentro hace décadas, y seguro que la reina del Danubio ofrecerá otro tanto al viajero.

Steve Fallon
steveslondon.com

Steve es escritor de viajes y autor de la London Blue Badge Tourist Guide. Es colaborador de Lonely Planet y ha trabajado en todas las ediciones de esta guía de Budapest y Hungría.



Las vistas desde la cámara **abadía de Pannonhalma**, al este de Sopron, son impresionantes. Pero lo que hace tan especial a este lugar es el viaje en tren entre colinas onduladas en verano, las vistas desde la pasarela-mirador y el recorrido por caminos forestales.

Anthony Haywood
anthonyjhaywood.com

Anthony es escritor, buen conocedor del Danubio.

IZDA.: ANDOCS/SHUTTERSTOCK ©
DCHA.: BERNIGOOD/SHUTTERSTOCK ©



Szeged posee una alquimia cautivadora; todo en uno: arquitectura asombrosa, cultura, bonitos alrededores, ubicación ribereña y gastronomía fabulosa.

Andrea Schulte-Peevers
@aschulte-peevers

Andrea lleva 25 años escribiendo guías de Lonely Planet.



Me sentí atraída por **Pécs** por sus orígenes romanos, sus señoriales edificios barrocos y sus hitos culturales. Pero lo que convirtió mi flechazo en una gran historia de amor fue la hospitalidad de la gente.

Barbara Woolsey
@xo_babxi

Barbara escribe sobre las personas que hay detrás de la gastronomía, los viajes y la cultura.



“El Palacio Real corona majestuosamente la colina del Castillo; es una de las atracciones más emblemáticas y reconocibles de Budapest”.

Kata Fári



“Las vides crecen en los alrededores del lago Balatón desde el s. I a.C., cultivadas por los antiguos romanos y las órdenes monásticas medievales”.

Barbara Woolsey

geoPlaneta

Av. Diagonal 662-664, 08034 Barcelona
www.geoplaneta.com - www.lonelyplanet.es

Lonely Planet Global Limited

Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, Dublin D08 TCV4, Irlanda
www.lonelyplanet.com

Contacta con Lonely Planet en: lonelyplanet.com/contact

Budapest y Hungría

7ª edición en español - enero del 2024
Traducción de *Budapest & Hungary*, 9ª edición - julio del 2023
© Lonely Planet Global Limited
1ª edición en español - abril del 2001

Editorial Planeta, S.A.

Av. Diagonal 662-664, 7ª. 08034 Barcelona (España)
Con la autorización para la edición en español de Lonely Planet Global Ltd
A.B.N. 36 005 607 983, Lonely Planet Global Limited, Digital Depot,
The Digital Hub, D08 TCV4 Dublin, Irlanda

Aunque Lonely Planet, geoPlaneta y sus autores y traductores procuran que la información sea lo más precisa posible, no garantizan la exactitud de los contenidos de este libro, ni aceptan responsabilidad por pérdida, daño físico o contratiempo que pudiera sufrir cualquier persona que lo utilice.

© Textos y mapas: Lonely Planet, 2023
© Fotografías 2023, según se relaciona en cada imagen
© Edición en español: Editorial Planeta, S.A., 2024
© Traducción: Bettina Batalla, Ton Gras, 2023
© Reproducciones de cubiertas, p. 31: 1. Cortesía de Editorial Acanalitado ©; 2. Cortesía de Libros del Asteroido ©; 3. Cortesía de La Línea del Horizonte Ediciones ©; 4. Cortesía de Editorial Bambú ©

ISBN: 978-84-08-27520-6
Depósito legal: B. 7.667-2023
Impresión y encuadernación: Grafo
Printed in Spain - Impreso en España

La lectura abre horizontes, iguala oportunidades y construye una sociedad mejor.

La propiedad intelectual es clave en la creación de contenidos culturales porque sostiene el ecosistema de quienes escriben y de nuestras librerías.

Al comprar este libro estarás contribuyendo a mantener dicho ecosistema vivo y en crecimiento.

En **Grupo Planeta** agradecemos que nos ayudes a apoyar así la autonomía creativa de autoras y autores para que puedan seguir desempeñando su labor.

Dirigete a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesitas fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puedes contactar con CEDRO a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 91 702 19 70 / 93 272 04 47.

Lonely Planet y el logotipo de Lonely Planet son marcas registradas de Lonely Planet en la Oficina de Patentes y Marcas de EE UU y otros países. Lonely Planet no autoriza el uso de ninguna de sus marcas registradas a establecimientos comerciales tales como puntos de venta, hoteles o restaurantes. Por favor, informen de cualquier uso fraudulento a www.lonelyplanet.com/legal/intellectual-property.

El papel utilizado para la impresión de este libro está calificado como **papel ecológico** y procede de bosques gestionados de manera **sostenible**.

lonely planet

Para conocer la esencia del lugar



Experiencias asombrosas

Con fotografías sugerentes, los lugares imprescindibles y toda la información de primera mano.



Organizar el viaje perfecto

Herramientas para planificar la visita e itinerarios para preparar el viaje ideal.



Más allá de las rutas trilladas

Nuestros autores desvelan los secretos locales que harán del viaje algo único.

Cobertura especial

- o Baños termales y 'spas'
- o Arte folclórico y arquitectura
- o Cocina húngara
- o Actividades al aire libre

Nuestro compromiso

Los autores de Lonely Planet visitan los lugares sobre los que escriben en cada edición y nunca aceptan regalos a cambio de reseñas favorables: lo explican todo tal como lo ven.

geoPlaneta



10326208



9 788408 275206



“**Hungría es un país rebotante de historia y profundas tradiciones, con sensacionales ejemplos de arquitectura *art nouveau*, aguas termales curativas y una cocina deliciosa y contundente.**”



O ir a la web de Lonely Planet en busca de consejos, información y reservas de viajes.